M.R.O. 1—77,006—8-6-37.

(1) Number of pages 16

(2) Date of repair 26-2-40

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Financial DEPARTMENT.

G.O. No. 1555 Press / ~~Mis.~~

81-83

Dated 23-11- 1872.

9/10

81-83

Not to be folded or roughly handled

Read the following papers:—

No. 81. From the Canarese Translator to Government, to the Chief Secretary to Government, Fort St. George, dated Bangalore, 12th November 1872, No. 59.

I have the honour to apply for the sanction of Government to the expenditure of Rupees 2,000 on printing the Acts in Canarese in addition to the provision already made in the Buget for the current year.

2. We have now a balance available for Rupees 821-1-6:—

	RS.	A.	P.
But we owe for printing the Contract Act	927	9	6
Native Christian Marriage Act	224	8	0
Various small Acts, about	300	0	0
Total ...	1,452	1	6

3. The Code of Criminal Procedure will be finished by the end of the month, and will cost a very large sum, upwards of Rupees 1,500 probably.

4. I wish also to have about 50 Rupees added to the Budget provision for contingencies, as I have only a balance of Rupees 25-14-0 to my credit, and shall have to pay for the carriage of some 200 Reams of paper from Madras and the conveyance of various Acts to Madras.

5. There would be a great saving to Government if arrangements could be made for having all the printing done in Madras.

No. 82. From the Acting Supervisor of the Government Press, to the Chief Secretary to Government, Fort St. George, dated Fort St. George, 14th November 1872, No. 2000.

With reference to paragraph 4, G. O., No. 1432, of the 21st October 1872, I have the honour to state that there will be no difficulty in printing the Canarese translations of Acts at the Government Press provided a sufficient supply of type is sanctioned, the quantity at present in stock being quite worn out and inadequate for the purpose. The Superintendent estimates the necessary expenditure at the outset at Rupees 2,400, and the annual cost at about Rupees 600; a comparison of his estimate with the sum budgeted for by the Canarese Translator (Rupees 3,000) shows that a considerable saving to Government will result from the proposed arrangement.

2. It is difficult to frame a very accurate estimate of the cost of printing as the length of the Acts and consequently the cost of publication differs so greatly from year to year; but as the average cost of printing Vernacular Acts at the Government Press is only about Rupee 1 per page, whilst it appears from the marginally-noted Proceedings of Government that Mr. Garrett has been contracting with private presses at the rate of Rupees 3 per page, there can be no doubt as to the economy of employing the former.

G. O., 3rd September 1861, No. 1102.
,, 13th ,, 1862, ,, 1494.
,, 22nd October 1863, No. 1677.
,, 21st June 1864, No. 915.
No Proceedings of a subsequent date are forthcoming on this subject.

3. The only objection to the execution of the work at the Government Press is the inconvenience resulting from the necessity of transmitting the proof sheets

Govt. of India.

FINANCIAL.

THE CANARESE TRANSLATOR

TO GOVERNMENT,

&c., &c., &c.

dated November 23rd.

Rec'd.

G. O., 23rd November 1872, No. 1555.

NOVEMBER.
Nos. 83-83.

Sanctioning the arrangement proposed for printing the Canarese Translations of Acts in the Government Press at Madras and the purchase of the requisite type, and directing that the additional sum of Rupees 3,161 stated to be due for workmen under course of execution at Bangalore, and Rupees 70 for contingencies, be met from the grant

No 2000

Government Press.

Fort St. George

14th November 1872

From

The Dy Superintendent, Govt. Press

To

The Chief Secretary to Government,

Fort St. George.

Sir,

With reference to paragraph 4, G.O. No 1432 of the 21st October 1872, I have the honor to state that there will be no difficulty in printing the Canarese translations of Acts at the Government Press provided a sufficient supply of type is sanctioned, the quantity at present in stock being quite worn out and inadequate for the purpose. The Superintendent estimates the necessary expenditure at the outset at Rupees 2,400 and the annual cost at about Rs 600; a comparison of his estimate with the sum budgeted for by the Canarese Translator (Rupees 3000) shows that a considerable saving to Government will result from the proposed arrangement.

arrangement.

2 It is difficult to frame a very accurate estimate of the cost of printing as the length of the Acts, and consequently the cost of publication differs so greatly from year to year, but as the average cost of printing Vernacular Acts at the Government Press is only about Rupees one per page whilst it appears from the marginally noted Proceedings of Govt. that Mr. Garrett has been contracting with private presses at the rate of Rupees 3 per page, there can be no doubt as to the economy of employing the former.

		No.
G.O.	3rd Feb.	1761 — 1102
"	13th "	1862 — 1494
"	22nd Oct.	1863 — 1677
"	21st June	1864 — 915

No Proceedings of subsequent date are forthcoming on this Subject.

3 The only objection to the execution of the work at the Government Press is the inconvenience resulting from the necessity of transmitting the proof sheets to Bangalore where the present Translator resides. A reference to Proceedings of Government, Public Department, No 95, dated 24th January 1870, shows that it was on this consideration that the existing arrangement was not disturbed, when the advisability of printing Vernacular translations of Acts at the Govt. Press instead of by private contract was under discussion. The objection is not, however, an insuperable one as is proved by the fact that the proof sheets of the Malayalum translations have to be transmitted to Mr. Garthwaite, who resides on the western coast, and that no serious inconvenience is found to result from the arrangement.

4 I am unable to say what would be the cost of improving the Mangalore District Press so as to admit of its performing the work, as no information is available in regard to the condition of the presses, stock of type, &c., but from para 10 of the Collector's report on the working of the District Press during 71-72 it would appear that the existing staff of compositors is inadequate to cope with the work which at present devolves on the Press; as the advantages of employing the Govt. Press are obvious I have not thought it necessary to defer reporting until I could ascertain the capabilities of the Mangalore Press Establishment and the condition of the existing Plant. The extra work which will scarcely be appreciable in a large Establishment like the Government Press would severely tax a small one; in fact there can be no doubt that it would necessitate the entertainment of several additional compositors, and probably the purchase of another Press and a large quantity of type.

5 Further, the inconvenience as regards transmission of proof sheets and the delay arising therefrom will probably be enhanced by the transfer of the printing to the Mangalore Collectorate Press, whereas, whoever the residence of future Translators may be, Madras possesses advantages as regards frequent and regular means of communication.

I have the honor to be,
Sir,
Your Obedt Servant,

C. J. Adam
Ag Superintendent

Canarese Translator's Office.

Bangalore 12th November 1872.

No. 59.

From

The Canarese Translator to Government.

To

The Chief Secretary to Government.

Madras.

Sir,

I have the honor to apply for the sanction of Government to the expenditure of Rs. 2000 on printing the Acts in Canarese in addition to the provision already made in the Budget for the current year.

We have now a balance available for Rs. 821-1-6.

But we owe for printing

The Contract Act		927	9 6
Native Christian Marriage Act		224	8 0
Various small Acts, about		300	0 0
Rs.		1452	1 6

The Code of Criminal Procedure will be finished by the end of the month and will cost

Received 18 Dec 22

From

The Hon'ble the Governor in Council

To The Chief Secretary to Government

Dec 14 } Nov 12

Re Sanction that the printing of Canarese Translations of Acts may be done at the Govt Press.

cost a very large sum upwards of Rs. 1500 pro-
=bably.

I wish also to have about 50 rupees added to the Budget provision for Contingencies, as I have only a balance of Rs. 25-14-0 to my credit, and shall have to pay for the carriage of some 200 reams of paper from Madras and the conveyance of various Acts to Madras.

There would be a great saving to Govern-
=ment if arrangements could be made for having all the printing done in Madras.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

J. Garrett,

Canarese Translator to Govt.

Financial Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following ~~letter~~ papers.

From the Canarese Translator to Govt., dated 12th November 1872.

" " Jt. Superintendent Press, dated 14th November 1872 Rs 2000.

Order thereon 23rd Novr 72 No 1555.

The Governor in Council approves and sanctions the arrangement proposed in the first of the foregoing letters for printing the Canarese translations of Acts in the Government Press at Madras, and authorizes the purchase of the requisite types &c at a cost not exceeding Rupees 2,400.

2. The Canarese Translator will be instructed not to give out any more work on Contract.

3. The additional

Secy

Financial Department.

From the Canarese Translator dated 18th Novr 1872.

To the Superintendent Government Press dated 12th November 1872

Received 14th Ditto

Despatched 14th Ditto

Enclosures No.

Consult No. 57 / 18 / No. a

Submitted for further orders

Sd/- [illegible]

Canarese Translator

for printing Canarese Translations of Acts

Rs 2,000

Sd/- [illegible]

Superintendent

Govt. Press

Madras

Sd/- [illegible]

Secy

sum of Rupees 2131 stated
to be due for work done at
Bangalore and Rupees 50
for Contingencies, will be
met from savings under
the Grant for printing Pro-
vincial Services.

The Canarese Translator to Govt.
" Superintendent Govt. Press.
" Accountant General.

Govt. of {187 } Madras.

Financial

To

The Canarese Translator
& Supt.

Dated 23rd Nov. } 1872, No. 1533
Recd.

Nos. 81-83.

Sanctioning the arrangement proposed for printing the Canarese Translations, Acts in the Fort Press at Madras and authorising the purchase of the requisite type and directing that the additional sum of Rs 2131 stated to be due for work done and in course of execution at Bangalore and Rs 50 for contingencies be met from the source indicated.